聞情 一周

TREND weekly

電子版

逢星期四出版

2026 / 11 / 12

VOL. 25. 46

Telephone : 403-617-2100
Fax : 403-233-2172 Email : danny@trendweekly.com
Address : #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6
Web Site: www.trendweekly.com

PUBLISH EVERY THURSDAY

GREY EAGLE
RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION
3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

OPEN 24 HOURS
角子機 及 博彩遊戲機
Slots and Electronic Table Games
賭桌博彩 Regular Table Games 10 a.m. ~ 3 a.m.
撲克耍樂 Poker Thurs ~ Sunday 2 p.m. ~ 2 a.m.





SOUTH POINTE

TOYOTA

#7000, 11500 - 35 Street S.E.
CALGARY, AB



HOWARD LUM
NEW VEHICLE
SALES MANAGER

CHRIS YE
NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST

ISAAC YU
NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST

VINCENT WU
NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



2024 TUNDRA

FROM ONLY

$146/WEEK

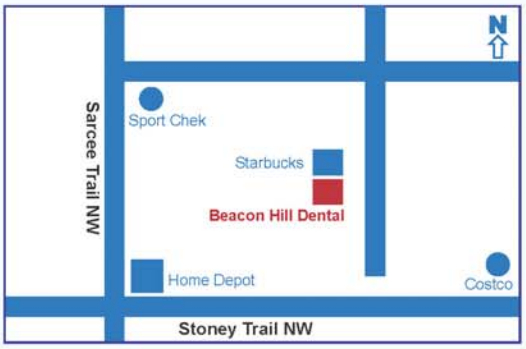
EXCLUSIVE OFFERS
獨家優惠

FREE WINTER TIRES & STORAGE
免費冬季雪胎及輪胎存放
130% VALUE FOR YOUR TRADE
舊車貼換價比市價高30%
SOUTHERN ALBERTAS LARGEST INVENTORY OF IN-STOCK TUNDRAS!
南亞省 豐田TUNDRA 現貨最多！

WWW.SOUTHPOINTETOYOTA.COM | 403-567-8888

BEACON HILL DENTAL

11634 Sarcee Trail NW Calgary (Beacon Hill Shopping Centre)



全家人的牙齒健康　我們用心守護

為您和家人提供全面、專業及貼心的牙科服務。

★ 一般牙科・兒童牙科
★ 美容牙科・Invisalign 隱適美
★ 植牙・根管治療
★ 口腔手術
★ 緊急牙科服務

超過35年綜合牙科經驗 專業・安心・以患者為本

✓ 歡迎新病人
✓ 接受 CDCP 加拿大牙科保健計劃
✓ 可直接向保險公司結算
✓ 提供晚間及週末預約
✓ 免費停車
✓ 提供普通話、廣東話等八種語言服務

Beacon Hill Shopping Centre (鄰近 Costco & Starbucks) **Tel : 403-295-1182**

WEBSITE : www.beaconhilldental.ca





掃描以上微信二維碼，
加我們為朋友，中交諮詢及預約。

GRAND 盛世地產
REALTY & MANAGEMENT LTD

creb 10 YEARS OF MEMBERSHIP 2017

樊婉珊 Stephanie Fan
地產經紀代理
電話：403-667-7006
電郵：stephfan37@gmail.com

服務卡城多年，精通國、粵、英語，忠誠為中、港、台朋友，買賣新、舊、房屋，用心盡責，收費合理，口碑載道，定當滿意。

西北 Charlewood 獨立屋 出售

複式四層，近1,200呎，四層全部裝修完成，數年前內外大翻新。樓上三睡房，一個半浴廁，特大客廳及家庭廳。土庫完成，有獨立廚房及洗衣房，可分租，屋後雙車房，地點一流。

主層月租$2,200，租約至明年二月底，買家可承接租約。

叫價 $848,000

詳情可瀏覽：https://3dtour.listsimple.com/p/L0Snr2UE

即將上市 西北 Brentwood 獨立 Bi-level 出售

2,344呎，Walk-out土庫，共四睡房，主人套房，共三浴廁，特大雙車房。特大地段，近大學及商場。現每月收租$3,000至明年五月底。

敬請密切留意 $980,000

詳情可瀏覽：https://3dtour.listsimple.com/p/OYQAjLrm

即將上市 西北 Dalhousie Fortress 柏文 出售

西北 Dalhousie Fortress 柏文，八樓高層，內部全屋大翻新，連兩個車位（一暖氣車位及一室外有蓋車位）。

敬請密切留意

西北 Hawkwood 豪華獨立屋 出租

兩層式，2,100呎，土庫完成，共五房，內外新裝修。月租$3,750，12月1日交吉。

詳情可瀏覽 www.rentfaster.ca/136492

西北湖景頂層柏文 出租

Country Hill Village Reflections 柏文，兩房兩浴，近900呎，備冷氣，地下暖氣停車場。

月租$2,000，即可交吉。

詳情可瀏覽 www.rentfaster.ca/347763

新上市 西北 Hamptons 獨立屋 出售

兩層式獨立豪華靚屋，主層及樓上共2,600多呎，另Walk-out土庫裝修面積超過1,000呎。樓上四睡房，共兩套房及一浴廁。全屋近年大裝修，光猛高窗，中央冷氣，土庫已裝修成另一可出租單位，備一睡房、全廁及廚房，前進式三車房。特大地段共9,182平方呎，靚景、地點一流。

叫價 $1,300,000

詳情可瀏覽：https://3dtour.listsimple.com/p/J1I6GAQB

西北 Varsity 獨立屋出租

Bi-Level獨立屋，主層1,080呎，全屋新近大裝修，新地板，新門窗，全新廚房及浴室。主層三睡房，土庫可分租成一或兩房單位，屋後雙車房。

月租$3,500，可即交吉。

詳情可瀏覽 www.rentfaster.ca/458391

市中心西南高檔柏文 出售

VANTAGE POINTE 高層單邊，兩房兩浴柏文，800呎，新地板，兩年新廚具，花崗岩櫃面，9呎高樓底，特大向西南露台，遠眺山景及市景，包全屋傢俬、電視等。自住或投資作出租物業皆宜，包一暖氣車位，即可交吉。

$339,900

詳情可瀏覽：https://3dtour.listsimple.com/p/riXVCT3F

卡城中樂推廣曲藝社
Calgary Chinese Music Development Association

2203 Pegasus Way NE Calgary Alberta Canada T2E 8T2
電話：403-870-8878 · 403-607-6218 | 傳真：403-250-6818 | 網址：www.calgarychinesemusic.org

通　告

本社定於2026年12月3日（星期四）晚上六時正，假座華埠富麗宮大酒家舉行慶祝聖誕迎新年敬老聯歡宴會，歡迎各耆英會員及各界人士參加（60歲以上，需提供年齡證明文件），一人一餐券，席位有限，額滿即止，餐券不得轉讓，請於11月15日（星期日）上午9時至中午12時，親臨本社會所登記報名。

PUBLIC NOTICE

The Calgary Chinese Music Development Association is hosting a Christmas & New Year Celebration Banquet For Seniors on December 3, 2026 at Regency Palace Restaurant in Chinatown, Calgary. This event will be free of charge to seniors 60 years of age and older. The seats are limited, tickets cannot be transferred. Please register in person (Photo ID required) on November 15, 2026 from 9 am to 12 noon at CCMDA office.

卡城中樂推廣社 (CCMDA) 謹告
November 12, 2026

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



梁兆邦先生

道明財富資深投資顧問
Eric Leung CIM, BA (Hons)
Senior Investment Advisor
特許投資經理
直綫：403-216-2089

投資助理：Jessica Chan　直綫：403-299-8603
TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

TD Wealth 道明財富

道明財富私人財富管理（TD Wealth Private Wealth Management）是代表由道明銀行連理財加拿大有限公司之屬下部門道明財富私人投資咨詢部（TD Waterhouse Private Investment Advice）、通過道明證券理財私人全權托管投資有限公司（TD Waterhouse Private Investment Counsel Inc.）提供之道明財富私人全權托管投資（TD Waterhouse Private Investment Counsel）、通過道明銀行提供之道明財富私人銀行以及通過加拿大信託公司（The Canada Trust Company）提供之道明財富私人信託（TD Wealth Private Trust）所提供的產品和服務。TD Waterhouse Canada Inc.-Member of Canadian Investor Protection Fund。所有商標均為其擁有者的產權。"道明（TD）"標誌和其他商標是道明銀行的產權。

11月在卡城可做的有趣事 下

奇路迪雲整理翻譯

Cheer on the Calgary Flames at a home game

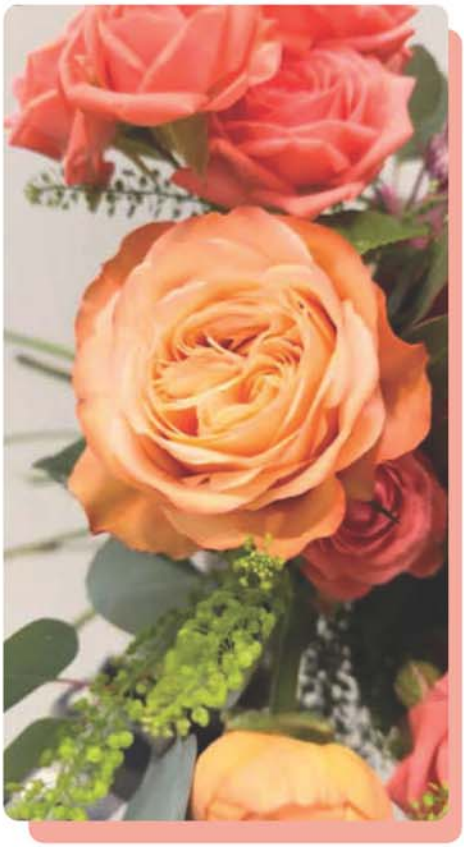
日期：11.6, 8, 11, 19, 21

卡城Calgary Flames正式回歸，並已在Saddledome開打他們的最後一個賽季，比賽結束後將搬到新球館。球隊在十一月有五場主場比賽，所以趕快搶票，趁還能在這個經典場地看到他們比賽的機會吧。

地址：Scotiabank Saddledome, 555 Saddledome Rise S.E.

网址：nhl.com





Pick up some lovely blooms at a new flower shop in Chinatown

在Beso Blooms寵愛自己或你所愛的人，這是一家最近在唐人街開的新花店。除了花束，店裡還有像蠟燭、筆記本和香水這樣的禮物，非常是適合送禮或自用。

地址：115, 111 3 Ave. S.E.



◆卡城本地資訊 獨家中文新聞內容◆ 每日本地新聞更新 歡迎到 閒情一周 TREND WEEKLY https://www.facebook.com/trend.weekly 查看





Pick up some gifts at the Inglewood Night Market

日期：11.13、14、20、21、27、28

Inglewood在假日季節回歸，十一月將有六個購物之夜。這是為親友挑選禮物的好機會，現場將有超過60家本地商家和手作攤位販售商品，同時還有現場音樂表演。

地址：The Quonset at Crossroads Market, 1235 26 Ave. S.E.,

网址：inglewoodnightmarket.myshopify.com

Explore the Wilder Institute/Calgary Zoo when it's decked out in more than a million colourful lights

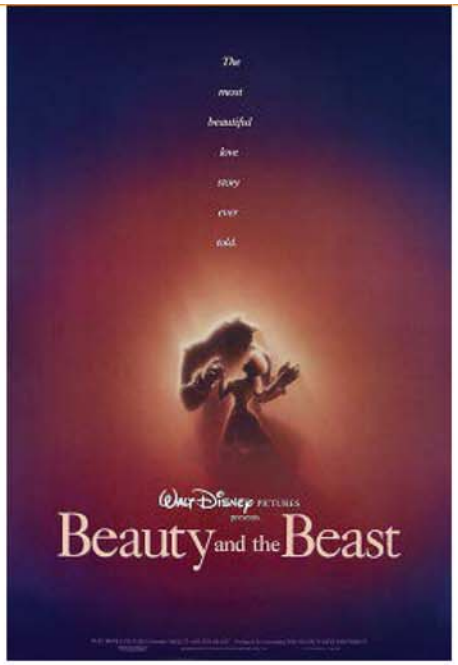
日期：11.13、2026-1.3、2027

每到冬天，Wilder 研究所／卡城動物園都會在晚上開放，並邀請公眾探索園區，園區裡會裝飾上大量彩色燈光，舉辦每年的 Zoolights 活動。今年正好是這個奇幻體驗的 30 周年，活動將有可以走進的薑餅屋、免費旋轉木馬











See Broadway Across Canada bring a popular Disney musical to life

日期：11.10-15

這個月，加拿大百老匯將把童年的最愛——迪士尼的《美女與野獸》搬上舞台。其中觀眾喜愛的角色，將用Belle, Be Our Guest and Beauty and the Beast等歌曲點亮整場表演。別錯過在卡城的八場演出中的任何一場。

地址：Southern Alberta Jubilee Auditorium, 1415 14 Ave. N.W.

网址：calgary.broadway.com





Eat popcorn and watch a movie at the CUFF. Docs Documentary Film Festival

日期：11.18-22

快來看看卡城地下影展最新活動中的大量紀錄片，本月在Globe Cinema有超過30部長片和短片可供觀賞。今年的影片題材廣泛，從貓咪影片合集到開幕夜的前加拿大總理Brian Mulroney 的電影都有。你可以購買全套通行證觀看所有CUFF.Docs影片，或者選擇五部影片套票或單場票。

地址：Globe Cinema, 617 8 Ave. S.W.

网址：calgaryundergroundfilm.org



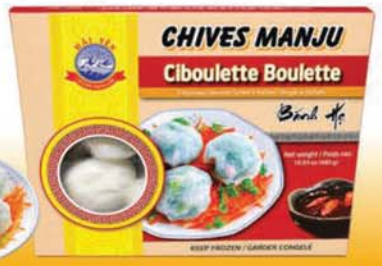
LUCKY SUPERMARKET

@SHOPLUCKYSUPERMARKET

WEEKLY SPECIAL
November 13-19, 2026

FOOD SAMPLING 免费试吃

Sat - Sun 12 - 5 pm **7.99** /each



海燕牌蝦肉韭菜包
OCEAN SWALLOW
SHRIMP CHIVES MANJU
480G

Sat - Sun 12 - 5 pm **6.99** /each



Highlands 牛奶咖啡 (6罐)
HIGHLANDS
READY-TO-DRINK MILK COFFEE
6x235ML

HOT DEALS 超值优惠

4.98 /lb — 5 Days Only Nov 13 - 17 只限五天

新鮮香菇 [中國產]
Fresh Shitake Mushroom, China

1.98 /lb LIMIT 10LB ONLY — 5 Days Only Nov 13 - 17 只限五天

免治豬肉
Pork Regular Ground

19.88 /lb — 5 Days Only Nov 13 - 17 只限五天 — Sunridge 旭 Sunridge Location only

游水龍蝦
Live Lobsters

1.39 each — 限購八包 Limit of 8

三象牌糯米粉
Erawan Glutinous Rice Flour (Bot Nep) - 454G

1.79 each — 限購八包 Limit of 8

雞嘜去衣開邊綠豆
Cock Brand Peeled Split Mung Bean - 400G

1.78 /lb — 5 Days Only Nov 13 - 17 只限五天

紹菜仔 [BC產]
Baby Suey Choy, BC

3.88 /lb — 5 Days Only Nov 13 - 17 只限五天

五花腩連骨
Bone-in Pork Belly

2.88 /lb — 5 Days Only Nov 13 - 17 只限五天

牛頸骨
Halal Beef Neck Bones

2/6.98 $3.99 each — FROZEN PRODUCT

白菊牌讃岐烏冬 (1.15KG)
Shirakiku Sanuki Style Udon - 1.15KG

12.99 each — FROZEN PRODUCT

海威牌太平洋白蝦 (2LB)
Searay Pacific White Shrimp 20/30 H/O - 2LB

PRODUCE 生鮮

68¢ /lb — 5 Days Only Nov 13 - 17 只限五天

珍寶紅蘿蔔 [中國產]
Jumbo Carrot, China

1.78 /lb — 5 Days Only Nov 13 - 17 只限五天

紫心番薯 [中國產]
Purple Skin & Meat Yam, China

2.08 /lb — 5 Days Only Nov 13 - 17 只限五天

白菜仔 [BC產]
Baby Bok Choy, BC

2.48 each — 5 Days Only Nov 13 - 17 只限五天

洋蔥 (3LB裝袋) [美國產]
Yellow Onion Bag, US - 3LBS

1.38 /lb — 5 Days Only Nov 13 - 17 只限五天

大甜橙 [美國產]
Large Navel Orange, US

2.98 each — 5 Days Only Nov 13 - 17 只限五天

蜜柚 (白/紅肉) [中國產]
Yellow Skin White/Red Meat Pomelo, China

3.48 each — 5 Days Only Nov 13 - 17 只限五天

牛油果 (5個裝袋) [墨西哥產]
Avocado Bag 5PCS, Mex

1.98 /lb — 5 Days Only Nov 13 - 17 只限五天

甜柑 [南非產]
Nadorcott Mandarins, ZA

2/5.48 $2.98 each — 5 Days Only Nov 13 - 17 只限五天

紅芒果 [巴西產]
Red Mangoes, BR

MEAT 鮮肉

1.88 /lb — 5 Days Only Nov 13 - 17 只限五天

豬腿肉
Pork Leg

3.88 /lb — 5 Days Only Nov 13 - 17 只限五天

新鮮特級雞全翼
Whole Chicken Wings

98¢ /lb — 5 Days Only Nov 13 - 17 只限五天

豬頸骨
Pork Neck Bones

5.88 /lb — 5 Days Only Nov 13 - 17 只限五天

永達新鮮籠崗雞
Wingtat Loong Kong Chicken Fresh

4.88 /lb — 5 Days Only Nov 13 - 17 只限五天

新鮮特級牛腱連骨
Bone-in Beef Shank

5.88 /lb — 5 Days Only Nov 13 - 17 只限五天

去骨雞胸肉
Boneless Chicken Breast

HALAL 清真

6.88 /lb — 5 Days Only Nov 13 - 17 只限五天

特級去皮草羊
Halal Skinless Goat

15.88 each — 5 Days Only Nov 13 - 17 只限五天

Grass-fed 西冷牛扒 (2塊)
Grass-fed Striploin Steaks 2PCS - 454G

5.48 /lb — 5 Days Only Nov 13 - 17 只限五天

新鮮小背脊牛排
Halal Beef Back Ribs

Forest Lawn Location:
#237, 4527 - 8th avenue | 403.569.0778

Sunridge Location:
3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens:
9am-9pm Daily

Prices Effective:
Friday, November 13 2026

Lotto MAX LOTTO 649
Available in Store

Follow us on :
Shopluckysupermarket | Lucky Supermarket | Shopluckysupermarket

Shop More Save More

GROCERY 干货食品

26.99 each 限購八包 Limit of 8

三小姐牌特級香米 (40LB)
Triple Girls Jasmine Rice - 40LB

2/1.00

惠豐牌即食碗粉 (酸辣蝦味)
Vifon Instant Noodles Hot & Sour Shrimp Flavour - 70G

3.99 each

海鷗牌米粉
Ocean Seagull Rice Vermicelli (Bun Tuoi Mien Tay) - 908G

1.99 each

竹樹牌沙河粉(3MM)
Bamboo Tree Med 3MM Rice Noodle (Banh Pho) - 400G

3.99 each

Song Ngu 魚露
Song Ngu Brand Fish Sauce - 680ML

2/3.00

海燕牌春卷米紙(22CM)
Ocean Swallow Spring Roll Rice Paper Green 22CM - 400G

2/2.00

皇家牌頂上豆豉
Royal Salted Black Beans - 180G

3.99 each

海燕牌去皮粟米
Ocean Swallow Peeled Corn (Bap Gia) - 500G

99¢ each

Vinut 爆爆茶 (多款口味)
Vinut Boba Bubble Tea Assorted - 320ML

1.99 each

Nuyo 酸乳酪 (4瓶)
Nuyo Yogurt Drink Assorted - 4x100ML

1.99 each

Vitamilk 豆奶(多款口味)
Vitamilk Soy Milk Glass Bottle Assorted Flavors - 300ML

2.99 each

老干媽香辣脆油辣椒
Lao Gan Ma Spicy Chili Oil - 210G

5.99 each

Seoul Family 全天然泡菜
Seoul Family Kimchi All Natural - 450G

11.99 each

李錦記鮮味雞粉 (1KG)
Lee Kum Kee Chicken Bouillon Powder - 1KG

2.99 each

Mother's Best 蠔油
Mother's Best Oyster Sauce - 400G

5.29 each

UFC牌菲律賓甜意粉醬
UFC Spaghetti Sauce Filipino Style - 900G

4.39 each

San Miguel 朱古力飲品 (3包)
San Miguel Chocolate Drink - 3x250ML

12.99 each

Good Sense
濃縮四季柑汁
Good Sense Calamansi Extract - 500ML

5.29 each

都樂牌菠蘿汁 (1.36L)
Dole 100% Pineapple Juice - 1.36L

1.89 each

幸運牌即食杯麵(多款口味)
Lucky Me Instant Noodle Cup Assorted Flavors - 70G

5.99 each

霸王仔牌粟米小食(多款口味)
Boy Bawang Cornick Assorted Flavors - 500G

FROZEN 冷冻

3.49 /lb

三魚牌去腸肚鯽魚
3 Fish 550/750 Gutted and Scaled Tilapia

3.99 each

海燕牌大眼竹莢魚
Ocean Swallow Bigeye Scad - 450G

7.99 each

海燕牌魚滑
Ocean Swallow Grey Featherback Fish Paste - 400G

5.99 each

海燕牌熟日本番薯 (1KG)
Ocean Swallow Cooked Japanese Sweet Potato - 1KG

7.99 each

海燕牌蝦春卷
Ocean Swallow PTO Shrimp Spring Rolls - 500G

3.99 each

海燕牌急凍麵包棒(多種選擇)
Ocean Swallow Frozen Breadsticks Assorted - 189G

7.99 each

Magnolia 盒裝雪糕 (1.42L)
Magnolia Ice Cream Assorted - 1.42L

6.99 each

馬尼拉之選熟蝦
Maynila's Choice Cooked Shrimp - 300G

6.99 /lb

海太郎馬鮫魚(2條)
Black Tie Mackerel in Bag - 2PCS

11.99 each

Mekeni 亞洲魚卷 (1KG)
Mekeni Kikiam - 1KG

5.99 each

海威牌吞拿魚扒
Searay Skipjack Tuna Steak - 500G

4.99 /lb

Pinoys Best 原條珍寶虱目魚
Pinoys Best Whole Milkfish Jumbo

2/6.98 or $3.99 each

天堂牌香芋香蕉卷
Paradise Turon with Ube - 454G

7.99 each

華生牌煙燻鴨胸肉(多款口味)
Watson Duck Breast Assorted - 500G

BAKERY 烘培食品

4.99 each

業錦記麵包棒 (粟米造型)
Lejinji Corn Shaped Bread Stick - 380G

7.99 each

Tokimi 瑞士卷(多款口味)
Tokimi Swiss Roll Assorted - 275G

3.99 /pack

好運菲律賓鹹麵包 (香芋/班蘭)
Lucky Ube/Pandan Pandesal Buns

PERSONAL CARE 个人护理



$3.49 EA | $3.49 - $6.49 EA | $6.49 EA

HOUSEHOLD 家居用品

4.99 each

魚蝦蟹餃子遊戲
A Mui Chess Bau Cua Ca Cop

Offers valid only at Lucky Supermarket Calgary, AB locations. Quantities and selection may be limited and vary by store. We reserve the right to limit quantities, correct typographical, illustrative, or pricing errors, and substitute out-of-stock items with similar products. No rainchecks. "Save," "was," and "now" comparisons are based on our regular prices. Taxes, deposits, fees, and environmental surcharges extra. Prices in Canadian Dollars. In case of discrepancies between English and other versions, the English version prevails. All rights reserved. ©2026 Lucky Supermarket

明威批發市場

現已遷新址

特價期 11月13日至11月19日

誠聘Part-time男雜工 如有意者請親臨面談

#12/13 2712-37 Ave NE., Calgary

電話：403-250-8198

營業時間：每日11:00am-6:30pm

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。

Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

名廚香米 (20KG)
Chef Jasmine Rice



$30.99/bag

Nila白蝦 31/35
Nila White Shrimp



$20.99/box

香蕉
Banana



$0.69/lb

餐館特價批發

百加利	$25.00 /box
大洋蔥	$28.00 /bag
紅蘿蔔	$15.00 /box
金針菇	$23.00 /box
青蔥	$32.00 /box
Savoy椰奶	$57.00 /box
6″ 公仔春卷皮	$55.00 /box



$1.39/lb
澳洲甜橙
Fresh Orange



$1.69/lb
上海白菜
Shanghai Bok Choy



$1.49/lb
水晶梨
Asian Pears



$1.89/lb
油菜
Yue Choy



$2.29/lb
富有柿
Fuyu Persimmon



$2.99/ea
香菊圓枝竹
Xiangju Dried Bean Curd



$1.09/ea
$1.15/ea
$1.19/ea
三象粘米粉/生粉/糯米粉
Erawan Rice Flour/Tapioca Starch/Glutinous Rice Flour



$1.79/ea
雞牌小西米
Cock Brand Tapioca Pearl



$4.99/ea
茉莉花茶 (JT002)
Jasmine Tea



$1.49/ea
星牌煉奶
Star Condensed Milk



$4.09/lb
金鯧魚
Golden Pompano



$5.39/ea
太陽急凍紅辣椒仔
Sun Brand Frozen Red Chili



$2.39/ea
中華情蟹肉棒
Imitation Crab Stick



$3.59/lb
大魚頭
Fish Head



$11.39/ea
永達走地雞
Wintat Frozen Chicken



$0.99/lb
紹菜
Short Napa



$1.39/lb
安培蘋果
Ambrosia Apples



$0.99/lb
台灣椰菜
Taiwan Cabbage



$2.79/ea
沙田柚 (紅/白肉)
Honey/Red Pomelo



$0.69/lb
紅蘿蔔
Carrots



$1.95/ea
Aroy-D 小椰奶
Aroy-D Small Coconut Milk



$5.39/ea
匯豐是拉差
Siracha Hot Sauce



$1.85/ea
旭日粟粉
Sunshine Corn Starch



$10.49/ea
家樂雞粉
Knorr Chicken Broth Mix



$1.09/ea
雞牌菱粉
Cock Brand Tapioca Starch



$6.99/ea
酒香鱸魚
Seabass



$2.99/ea
中華情花蛤
Frozen Whole Clam



$4.89/ea
火箭魷魚
Loligo Squid



$1.99/ea
雞牌香蕉葉
Cock Brand Banana Leaves



$1.69/lb
豐水梨
Brown Pears

喜粵居 China Palace Restaurant 酒家

營業時間 每日早上11時至晚上9:30 逢星期四休息

地址：#21, 6219 Center Street N.W. Calgary 電話：403-275-2386 www.chinapalacecalgary.com

全新優惠 開心價錢 份量不變 質量保證

午市特惠港式西餐

每檯祇限壹份 不設外賣

星期一	港式焗豬扒飯
星期二	葡汁雞扒意粉
星期三	粟米斑塊焗飯
星期五	番茄菠蘿豬扒飯
星期六	意式肉丸肉醬意粉
星期日	夏威夷雞扒飯

全新口味 $11.95

午市特價點心

祇跟午市堂食 不設外賣

生炒糯米飯 豉汁鳳爪
蠔皇鮮竹卷 花生陳醋雞腳
黃金流沙包 豉汁蒸排骨
蟹籽燒賣 炸菜肉碎蒸腸粉
香菠牛肉球 百花釀茄子
XO炒腸粉 雲南肉絲湯米線
家鄉鹹水角 沙爹金錢肚
潮州粉果 咖哩蘿蔔魚蛋
香煎南瓜餅
素食包

$4.75

晚市天天不同特惠

祇限堂食 不設外賣 每檯祇限壹例

星期一	豬膶雲耳蒸走地雞
星期二	上海醬油豬手
星期三	椒鹽黃花魚
星期五	家鄉芋頭蒸排骨
星期六	喜粵小炒王
星期日	椒鹽豬扒

開心震撼價 $9.95

晚市超值特惠套餐

合家歡聚10人餐

- 喜粵大拼盤
- 或 秘製醬燒鴨 (前天預訂)
- 黃金蝦球 (10隻)
- 或 百花釀金錢 (10隻)
- 油泡花枝鮮螺片
- 花膠雞絲羹
- 薑蔥龍蝦+脆麵底
- 喜粵清香雞 (全隻)
- 或 當紅炸子雞 (全隻)
- 瑤柱冬菇扒苗皇
- 清蒸海上鮮
- 臘味糯米飯
- 乾燒伊麵
- 精美糖水

特惠價 $368

親朋特惠10人餐

- 京式片皮鴨一食
- 瑤柱三絲魚肚羹
- 黃金百花球
- 清香雞 或 當紅炸子雞
- 薑蔥街邊炒雙蟹
- 金菇扒菜苗
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 金針雲耳蒸魚塊
- 瑤柱蟹籽炒飯
- 香菇燴伊麵
- 精美糖水

原價 ~~$368~~

現價 $288

超值六人餐

- 京式片皮鴨三食 (全鴨片皮、湯、菠蘿鴨粒炒飯)
- 喜粵清香雞 或 當紅炸子雞
- 法式芝士焗中蝦
- 沙拉蜜桃京都骨
- 金針雲耳蒸魚塊
- 蒜蓉炒時蔬
- 精美糖水

反應熱烈 再度優惠

原價 ~~$178~~

特惠推廣價 $138

加拿大卡城中華協會
UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700



PUBLIC NOTICE - 通告

慶祝聖誕佳節敬老聯歡會
Christmas Celebration For Seniors



日期時間：二零二六年十二月十三日（星期日）下午六時

舉行地點：亞洲軒酒家 (1623 Centre Street N.W. Calgary)

此活動免費招待六十歲以上耆英，每人一票，先到先得。請於二零二六年十一月廿一日（星期六）上午十一時至下午一時，親臨本會會所登記。

Date & Time : Sunday, December 13, 2026 @ 6 p.m.

Venue : Central Grand Restaurant (1623 Centre Street N.W. Calgary)

This event is free of charge for all seniors aged 60 and up in the community at large. Limited seating, avalibility based on first come first served basis. For further information, please call 403-263-1700.

卡城中華協會 謹啟

二零二六年十一月五日

讓常識回歸校園

第38號法案若獲通過，將保障校園內的思想與辯論自由，支持可負擔且可預測的學費，並制定更明確的學生行為準則。

亞省政府將提出第38號法案——《2026年高等教育法規修正法》。對《高等教育學習法》的修訂將引入學費上限金額，確立機構中立與言論自由政策的相關要求，並制定更明確的學生行為準則。該立法亦將修訂《專業治理法》，以簡化對部分工程與地球科學專業人員的監管方式。

「學生應當能夠自由地提出尖銳問題、公開辯論各種觀點，並確信自己會受到公平對待。家庭應當了解學費情況，以便提前做好規劃。這項法案將同時實現這兩個目標，並將簡化為亞省建設出力的工程與地球科學專業人員的執照申請程序。」

—— 高等教育廳長 Myles McDougall

讓學費更可預測

這些修訂將使亞省從學費增長上限制度轉為針對單一課程或課程組設定學費上限金額。這些上限將為學生與家庭提供更高的清晰度，並更能反映課程的實際開辦成本，而各院校將在上限範圍內自行訂定學費。為在過渡期間保持穩定，現有國內學生的學費在2027-28學年的漲幅將不超過百份之二。

保障思想與辯論自由

第38號法案將為受《高等教育學習法》管轄的公立高等院校與獨立學術機構的機構中立及言論自由政策設定最低要求。機構中立將適用於院校作為一個組織，就其教育、研究及機構職能以外的社會與政治議題所發表的官方聲明，但不會限制學術自由，亦不會限制學生、教職員依法發表的言論。

「高等院校是匯聚多元觀點、嚴謹探究與開放辯論的地方。學術自由與言論自由是我們使命的根本。透過在與我們教育、研究及機構職能無關的社會與政治議題上保持中立，我們的院校有助於為學術界成員表達觀點、質疑思想及開展開放探究保留盡可能廣闊的空間。」

—— 亞省高等教育網絡（APSN）執行董事 John Alho

確保學生獲得公平對待

目前，公立高等院校均設有學生行為準則，但政府於2025年對近200項政策進行的審查發現，這些準則在制定與執行方面存在不一致之處。這些修訂將允許政府透過法規設定最低要求，使學生能夠獲得清晰、易懂的規則以及公平、及時與透明的處理程序，並享有適當的隱私保護。各院校將繼續自行制定準則並處理個案。

簡化專業執照審批

第38號法案亦將簡化專業技術人員與持證專業人員的執照審批程序，這些人員從事專業化的工程與地球科學工作。應亞省專業工程師與地球科學家協會（APEGA）及亞省科學與工程技術專業人員協會（ASET）的要求，這兩類人員將統一由APEGA監管。一些細微的技術性修訂將確保《專業治理法》發揮預期的作用。

資料提供：Alberta Government

亞洲軒酒家

亞洲軒酒家 CENTRAL GRAND RESTAURANT

1623. Center St. NW.（新亞洲廣場二樓）
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed
www.centralgrand.ca

天天市茶 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

家常小菜 每日供應 自選以下 3款

01 牛肉芥蘭	10 蝦米粉絲雜菜	19 煎封龍脷魚	28 五花腩片炒高麗菜
02 啫啫雞煲	11 欖菜肉鬆炒豆仔	20 冬菇肉絲扒瓜甫	29 南乳炆豬手
03 班腩豆腐	12 乾煸四季豆	21 涼瓜牛肉	30 腐皮素鵝
04 椒鹽或京都肉排	13 羅漢會上素	22 水煮魚	31 螞蟻上樹
05 菠蘿咕嚕肉	14 豉汁蒸排骨	23 美極肉排	32 金菇扒玉子豆腐
06 梅菜蒸肉餅	15 金沙南瓜條	24 肉片炒椰菜花	33 避風塘茄子
07 水煮牛肉	16 魚香茄子	25 八珍豆腐	34 榨菜炒肉絲
08 麻婆豆腐	17 豉椒牛柏葉	26 梅子蒸排骨	35 金針雲耳蒸雞
09 貴妃走地雞(半隻)	18 蝦米腊腸煮蘿蔔	27 蔥爆牛肉	36 沙爹牛肉粉絲煲

$50特價 是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取
（已包括所有外賣盛器環保費）

家常便飯 逢星期三推出
歡樂套餐 祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同
3款精選飯餸 送 老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁或閒情

以上所有特價，限量發售，售完即止。

加拿大卡城中華協會
UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

十一月 / 十二月份 免費文娛班
Chinese Cultural Class (Free Admission) November ~ December 2026

中國書法班
Chinese Calligraphy Class
導師：駱文正 Instructor : Mr. Wen Zheng Luo
地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月第一個星期六 First Saturday of Every Month
November 7 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm
11月7日（星期六）上午11時30分至下午1時
December 5 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm
12月5日（星期六）上午11時30分至下午1時

國畫班
Chinese Painting Class
導師：陳永泰 Instructor : Mr. Chan Wing Tai
地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月最後一個星期六 Last Saturday of Every Month
November 28 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm
11月28日（星期六）上午11時30分至下午1時
12月26日（星期六）BOXING DAY 假期休息
December 26 (SAT.) CLOSED FOR BOXING DAY

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。

讓家屬及時了解情況並參與其中

亞省政府正在推出一系列改革措施，以提高透明度，讓家長就子女的教育情況獲得一致、清晰的信息。

亞省政府正在提出第35號法案，即《2026年教育與兒童保育（保障家長參與）法規修正法》，以加強問責，並提高亞省整個教育系統的透明度。如果獲得通過，對《教育法》的修正將使教育與兒童保育部長能夠製定全省統一的成績單標準，要求提高教師專業發展日的透明度，並建立更加一致的流程，來處理尚未解決的家長關切。

"我們正在把家長放在孩子教育的中心，提供更清晰的信息、更高的透明度，並為家庭保持知情和參與創造更多機會。"

德米特里奧斯· 尼古拉迪斯，
教育與兒童保育廳長

清晰一致的成績單

擬議的成績單標準將有助於確保亞省各地的家庭都能獲得關於學生進步和成績的清晰、一致的信息，同時允許各學區教育委員會繼續決定成績單的格式和發放方式。

關於教師專業發展日的更高透明度

學區教育當局將被要求公開披露在教師專業發展日及其他非教學運營日所開展活動的相關信息。這將有助於家長更好地了解學校如何利用這些日子來促進學生取得成功。

幫助家長解決尚未解決的關切

該立法還將要求學區教育委員會建立相應流程，以接收和處理在現有學校層面的程序中仍未得到解決的家長關切。家長仍應通過現有的學校和學區教育委員會程序提出關切，而學區教育委員會仍將負責解決個別關切。

亞省政府還計劃開發一個在線工具，幫助家庭處理各類關切，並幫助政府發現全省範圍內出現的新問題。

加強對學校命名的監督

該立法還將修訂《2026年從課堂中剔除政治與意識形態並修訂〈教育法〉的法案》，要求公立學區教育委員會在啟動其所擁有校舍的命名或更名程序之前，必須先獲得省廳批準。一旦獲得批準，各學區教育委員會即可繼續開展與學校命名和更名相關的地方參與及決策工作。

"與家庭建立牢固的關系，對促進學生取得成功起著至關重要的作用。確保家庭了解情況並積極參與，以支持孩子的學習，是我們高度重視的一項責任。在亞省各地提高一致性，可以讓家庭更清楚地了解孩子的進步情況，增加獲得支持的機會，並更便捷地獲取信息和指導。"

桑德拉· 帕拉佐，愛民頓天主教學校董事會主席

"這些措施鼓勵繼續在家庭與學校之間建立清晰的溝通和信任。艾伯塔學校委員會協會認為，知情且有見識的家長能夠在各自的學校社區中提供最有力的支持，確保所有學生都能取得成功。"

梅根· 帕裏西安，亞省學校委員會協會會長

"第35號法案是確保家長在我們的學校中擁有清晰、一致的發言權的重要一步。這些變化使每個家庭都能了解學生的進步情況和學區教育委員會的工作流程，從而增強信任與協作。"

蒂姆· 德裏傑，弗米利恩堡學區教育委員會主席

這些擬議的變革結合起來，將使家庭能夠更清楚地了解子女的教育情況，提高整個教育體系的透明度，並為家庭提供更加一致的渠道，以便提出關切並尋求解決。

資料提供：Alberta Government



VIP · LOYALTY · DISCOUNT · PROGRAM

貴賓優惠以回報多年忠誠客戶

家中的暖爐、鍋爐、冷氣機出現問題，大多數由於機件缺乏週年保養和維修，而導致機件故障，本公司成立超過60多年，為回報顧客多年忠誠聘用Arpi's，為此特別推出四項節省金錢計劃，令客戶不但可享受貴賓式服務，而且不用另加收費。

長青計劃	黃金計劃	白金計劃	鍋爐計劃
每月供款 $11.99	每月供款 $19.99	每月供款 $27.99	每月供款 $31.99
15項暖爐維修檢查和安全審核	30項暖爐維修檢查和安全審核	30項暖爐、冷氣維修檢查和安全審核	週年鍋爐維修檢查和安全審核
每年供應一吋合格暖爐隔塵網4個	每年供應一吋合格暖爐隔塵網4個	每年供應一吋合格暖爐隔塵網4個	免費飲水質量驗證

以上所有計劃更有很多個別計劃特點，詳情請遊覽網址www.arpis.com

華語服務 **403-723-9777** (麥小姐)

英語服務及24小時緊急服務: **403-236-2444** (維修部門)

所有計劃還會享受以下額外惠

△ 黃金、白金和鍋爐計劃，沒有加班收費

△ 優先預約安排 △ 可享受其他特惠


亞伯達
歡迎您
無論您是想在亞伯達安家還是短期居住，我們都有幫助您搬家、移民、就業和更多方面的支持。
瞭解更多資訊。
alberta.ca/opportunity
Alberta


COWBOYS
CASINO
421 12 Avenue SE, Calgary, T2G 1A5
www.cowboyscasino.ca
We'd like to share that Cowboys Dance Hall, located within Cowboys Casino, has closed.
The Casino remains open and operating as usual, and we're excited to share that the property will be rebranded in the coming months.
We look forward to sharing more details about this exciting next chapter with you as they unfold.
鄭重通告
本賭場內歌舞廳（Cowboys Dance Hall）現已停業，但賭場其他業務如常運作。
本賭場將在短期內以全新形象及市場策略為各界服務，期待與各界分享更多有關本賭場精彩及最新動向，敬請密切留意。


我們需要
更多
您這樣的
寄養
撫養人
我們需要更多您這樣的寄養撫養人。
當您撫養的寄養兒童能夠與其家庭、
社區和文化保持聯繫，
您不僅會改變孩子的未來，
更是為其子孫後代造福。
了解更多資訊。
Alberta.ca/FosterCaregivers
Alberta

卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電郵： cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

耆英園地

第2110期 2026年11月12日至11月18日

查詢及報名: (403) 269-6122　　外展部查詢及預約(福利申請/宣誓/認證服務): (403) 457-6609

聖誕大匯演 紅白大對戰

Christmas

12月11日 (五)

費用全免 只限會員

上午10:00-12:00

耆英會禮堂

節目內容豐富, 包括才藝表演、紅白互動遊戲、幸運大抽獎、聖誕禮物派發

免費門券於11月16日 (週一) 下午2時起在耆英會派發 (每位會員限取兩張, 先到先得, 派完即止)

歡迎致電本會查詢

卡城華人耆英會 門球組



門球是用槌打小球過小門的隊制體育項目，對促進身體健康及社交有著莫大裨益。

練習時間:
2027年1月5日起 逢週二
下午1:00-3:00

參與門球組的組員需付 $10/半年 場地使用費
(門球組須為耆英會會員)

歡迎致電查詢及報名

加華大中文電台 FM94.7 「社區透視鏡」(粵語)

週五 上午10:30-11:00

11月13日
立冬養生全功略
嘉賓：註冊中醫師 Angela Keung

下期預告: 11月20日 犬隻襲擊 Dog Attack

加華大中文電台 FM94.7 「社區透視鏡」(國語)

週六 上午10:30-11:00

11月14日
市政府福利：Fair Entry 低收入補助計劃
嘉賓：卡城耆英會 冼姑娘

下期預告: 11月21日 中醫養生：簡單有效的養生小方法

網上講座 ZOOM ID: 875 977 9955 「奇聞耆事」

週三 下午2:00-3:00

11月18日
冬日節慶花藝的美學與提案(粵語)
嘉賓：DFA荷蘭花藝導師 Sanie Poon

下期預告: 11月25日 堅SIR健康生活教室(粵語)

週四防跌肌力班
(粵語授課)

日期: 11月19,26日,12月3日及17日
(逢週四)/ 4堂　*12月10日停課*
時間: 上午 9:10 – 10:10
名額: 20
地點: 耆英會禮堂
會員: $20, 非會員: $30

*鍛鍊平衡肌力，走路更穩健
*掌握風險預測，預防各種跌倒
*強化功能肌力，日常更輕鬆
*破解生活陷阱，居家更安心

專業教練: JEFF CHOI
ISSA 國際運動科學協會認證私人健身教練
擁有超過 8 年運動指導經驗｜持紅十字會急救與 CPR 認證

歡迎致電查詢或報名

WE'RE HIRING 本會現正招聘以下職位

- HUMAN RESOURCES LEAD
- OPERATIONS COORDINATOR
- 家居清潔員 (臨時兼職) HOUSEKEEPER (CASUAL)

(詳情請留意本會網站)

JOB OPPORTUNITY

Social Dance 社交舞研習班

中英雙語授課

11月14 - 12月12日 - (5堂)
逢週六早上10:00-11:30
會員: $30 / 非會員: $45

耆英會禮堂

導師: 陳穎生 (Thomas Chan)
本課程旨在為「社交舞」愛好者提供交流平台。
學員可在老師的指導下，學習社交舞步及提升技巧。

報名及查詢: 何姑娘



Wander through a festive mountain walking trail at In Search of Christmas Spirit

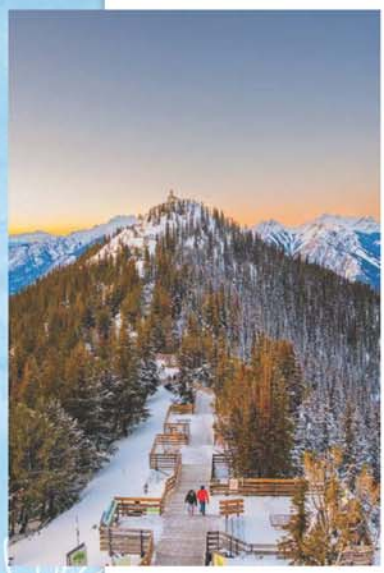
日期：11.2, 2026-1.3, 2027

Fall Break快到了，Banff的Banff' s Cascade of Time Garden有一個沉浸式的快閃體驗來迎接聖誕季。In Search of Christmas是一個互動的戶外展覽，邀請遊客漫步在充滿仙境燈光、野生動物雕塑和特製自然聲景的花園中。這條步道隱藏在班夫市中心附近，冬季的特定夜晚會亮起燈光，是在節日購物和溫馨晚餐之間的完美小歇路線。

地址：Cascade of Time Garden, Cave Ave., Banff

網址：banfflakelouise.com





Enjoy fall festivities at the Banff Gondola's Autumn Above activation

日期：直到11月15日

Banff纜車的秋季活動透過Autumn Above系列活動來慶祝這個季節。直到十一月中旬，乘坐Banff Gondola的票券還可以讓遊客享受各種秋季活動，如現場表演、季節性飲品、秋季攝影比賽等。活動每個週末舉行，呈現當地的現場娛樂和互動藝術工作坊。餐廳也推出應季的秋季美食體驗，例如 Sky Bistro 的四道菜饗宴和 Northern Lights Alpine Kitchen 的豐收晚餐自助餐。在Autumn Above活動期間，這兩種餐飲套餐都可享有Banff纜車優惠票。

地址：100 Mountain Ave., Banff, 866-756-1904

網址：banffjaspercollection.com





11月在山中可做的有趣事

芒果布甸整理翻譯

Stock up on handmade goodies at the Canmore Christmas Artisans' Market

日期：11.21-22

Canmore聖誕工藝市集今年迎來第31屆。這個為期兩天的活動聚集了超過75位手作人和藝術家攤位，逛逛當地製作的香皂、珠寶、陶瓷等等。入場費每人$5將全數捐給Canmore Preschool Society。

地址：Canmore Recreation Centre, 1900 8 Ave., Canmore

網址：canmoreartisansmarket.com









Explore two new Indigenous-led art exhibitions at Banff's Whyte Museum

日期：11.21開業

從11月21日開始，The Whyte museum將展出兩個新的原住民主導的展覽。個展《Sitting Wind》展示了斯通尼藝術家Ganutha Îge（Sitting Wind）的作品，收錄了他一生的創作，並輔以音頻和檔案資料。另外還有一個新的群展《I AM：原住民藝術家導師計畫》，這個展覽邀請了13位當代原住民藝術家創作新作品，作為一年期藝術家導師計畫的一部份。展覽中的一些作品是回應博物館在2025年呈現的《祖先在說話》展覽而創作的。

地址：111 Bear St., Banff, 403-762-2291

網址：whyte.org

◆卡城本地資訊 **獨家中文**新聞內容◆ 每日本地新聞更新 歡迎到 閒情一周 TREND WEEKLY https://www.facebook.com/trend.weekly 查看

商業分類

廣告熱綫
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款 VISA MasterCard

3個月（13期） $180+GST/每格
6個月（26期） $330+GST/每格
1年 （52期） $600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School

♪鋼琴 ♪小提琴 ♪聲樂 ♪結他 ♪長笛 ♪樂理

在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績

宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

榮獲2015年「消費者首選」南亞省最佳音樂學校大獎

各級音樂課程 (初級至大學)
標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啟蒙音樂課程
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司
Silver Treasures Jewellery
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理：精改首飾、時尚足金首飾、手錶換電池$5起、鐘錶修理、焊眼鏡
修理部 歡迎來款定做
★現場即時修理，省時
★50多年經驗師傅長駐店內
營業時間：周二至周五 11am-6pm；周六、日、假期 12pm-6pm；周一休息
Tel: (403)269-3069 Fax: (403)508-5089
高價收金

RAY'S 4 LESS 冷暖氣工程
587-888-1528
Raymond 周炳煜
價錢最超值
Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠爲本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣
Whatever it takes.
bryant

黃日星 老師
加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等
請看網頁：www.simonysart.ca
www.facebook.com/simonysart
電話：403-239-4196

JC MUSIC
Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced
* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!*
* 加拿大皇家音乐学院 ARCT 演奏级文凭。注册钢琴教师 *
INTRO MUSIC GROUP CLASS: 音乐启发班 45 min: $20 per lesson
PRIVATE LESSONS: 个别授课 30 min: $25 per lesson
Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalui@gmail.com
jessicawenlui@gmail.com
微信: amylui2397
*授课地点：西北区 Evanston

鋼琴・樂理
403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南及拉丁音樂

華藝彩色印刷公司
CHINATOWN PRINTING
Tel: 403-264-3075
Fax:403-269-7666 Email:chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)
名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

鋼琴・樂理
加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

PIANO - THEORY - HARMONY - COUNTERPOINT - ANALYSIS - HISTORY
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION
OUR MUSIC CANADA
STEINWAY
· 教授從初學者到 ARCT 各級課程
· 可選擇在學院或在線上教學
· 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學
· 2003年創立由皇家音樂學院注冊教師主持
OURMUSIC.CA @OURMUSIC.CA
(403) 970-2219
WWW.OURMUSIC.CA

家寶家庭廚房用品專門店
AMAZING HOUSEWARE
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡城總代理
卡加利太古廣場內 (大統華超市鄰)
Pacific Place Mall 921 999-36th St. N.E. Calgary
電話 (403)235-3915 七天營業
· 吸力強勁
· 自動清洗
· 寧靜舒適
· 健康衛生
Auto Clean AC3200 CSA Approved
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車
服務範圍：換油、剎車、冷氣
AUTO SERVICE
亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務
Neighborhood Tax Inc.
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9
廿年會計、稅務及工管經驗
· 公司，自顧，個人，回流，收租，非居民報稅
· 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
· 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務
電話：(403)230-3329
手提：(403)703-0476
傳真：(403)984-3301
忻先生 PIERRE YAN
Email: pierreyan@yahoo.com *七天服務，請電話預約*

廣告熱綫
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款 VISA MasterCard

3個月（13期） $180+GST/每格
6個月（26期） $330+GST/每格
1年 （52期） $600+GST/每格

JM 毅和裝修公司
Design & Renovations
Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提：403-606-9338
郵箱：jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。



囍 榮生餅家 囍
FOREST LAWN BAKERY
生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅
#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機
DRIVE THROUGH KIOSK
車道食檔出租
位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業
詳情請電：403-605-8605
5230 Macleod Trail Calgary



松記燒腊家
TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.
前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松葉主理
承揚金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手鹵味
4301-17AveS.E. Tel:(403)248-3122

專業建新車房
專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠
403-400-6655



XUAN
PHO NOODLE HOUSE
春・越南餐廳
Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel:403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程



・幫助申請政府補貼
・幫助申請長者補貼
・專業持牌技師服務
・反應迅捷
・價錢公道

暖氣爐 熱水爐 冷氣機 加濕器 靜電除塵器 水管煤氣管 商業冷庫 商業屋頂機

BBB ACCREDITED BUSINESS

電：403-921-4186 杜生（粵/國/英語） www.pnbfasterheating.com

國泰參茸藥行
本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖
遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方
鴻圖商場內：112-111 - 3rd Ave.,S.E.
Tel:403-237-7818 Fax:403-280-3839



Mercedes-AMG GT SUV

Mercedes-AMG GT SUV 是該品牌59年來首款完全由Affalterbach團隊自行開發的全尺寸SUV，也是繼GT四門轎跑車之後，第二款採用AMG.EA純電高性能平台的量產車。

新車提供GT53、GT55及GT63三種版本，最高輸出達1,169匹，靜止起步加速至每小時100公里最快2.7秒。入門GT53已在德國開放訂購，當地售價113,050歐元起；GT55及GT63則預計明年春季上市。

GT55與GT63均採用三具軸向磁通電動馬達，前軸配置一具馬達，後軸則將兩具馬達及行星齒輪整合於同一驅動單元內。

旗艦GT63可輸出860kW、相當於1,169匹公制馬力，峰值扭力達2,000Nm。靜止起步加速至每小時100公里時間為2.7秒、靜止起步加速至每小時200公里時間為7.2秒，搭配 Driver's Package 後極速達每小時270公里。

GT55同樣使用三馬達系統，最大輸出600kW、816匹，扭力1,860Nm，靜止起步加速至每小時100公里需3.1秒。

入門GT53改用前後各一具同步馬達，最大輸出400kW、544匹及800Nm，靜止起步加速至每小時100公里為4.2秒，極速最高每小時250公里。後軸配備兩速變速箱，兼顧起步加速與高速巡航效率。

GT SUV 提供106kWh及128kWh兩種可用電池容量，採用800V電氣架構及直接油冷圓柱電芯。較大的128kWh電池擁有最高700公里WLTP續航距離。

106kWh版本支援最高600kW直流快充，充電10分鐘最多增加386公里續航；128kWh版本的峰值充電功率可達710kW，充電10分鐘最多補充454公里，電量由10%充至80%約需12分鐘。

即使使用較常見的400kW充電樁，兩種電池完成10%至80%充電分別約需14分鐘及16分鐘。不過，要實際發揮710kW峰值功率，仍需市場提供相應等級的充電設備。

GT63標準配置全新 AMG ACTIVE RIDE CONTROL+ 懸掛，GT55則可選配。系統以三級可調氣壓彈簧、雙向液壓連接避震器及8.2公升壓力儲存槽，取代傳統防傾桿。

主動液壓元件可即時控制車身俯仰與側傾，降低加速時抬頭及煞車時點頭的幅度，同時依車速調整車身高度。









Mercedes-AMG GT SUV

Mercedes GT SUV 全車系標準配置最高六度主動式後輪轉向，在時速80公里以下，後輪與前輪反向轉動以提高靈活性；高速時則同向轉動，增加車身穩定性。

GT63標準使用前後碳陶瓷煞車，GT55可選配相同系統。可變AMG Performance 4MATIC+ 四輪驅動則能持續調整前後軸輸出，高階三馬達版本還能獨立控制左右後輪扭力。

AMGFORCE Sport+ 模式會重現 AMG V8 或直六引擎聲浪，聲音取樣自 AMG GTR 等實車，並根據轉速、加速與駕駛操作即時變化。系統還會模擬 AMG SPEEDSHIFT 變速箱換檔，駕駛可透過方向盤撥片操作虛擬檔位，座椅內的震動裝置也會同步製造機械回饋。

RACE模式則提供 Drift Mode、Drag Race、Track Race 及 Launch Control 等功能。AMG RACE ENGINEER 控制介面另設三個旋鈕，讓駕駛分別調整動力反應、過彎特性及九段循跡控制。

Mercedes GT SUV 車長5,084mm、寬2,001mm、高1,656mm，軸距3,040mm，風阻係數為Cd0.27。車重依電池及版本不同，約介於2,585至2,715公斤。

主動式AEROKINETICS前氣流控制葉片平時保持關閉，需要額外冷卻時才會開啟。車速超過每小時150公里後，車頂主動尾翼會依速度及橫向加速度改變角度，在降低風阻與增加下壓力之間取得平衡。

車室配備10.2吋數位儀表及朝駕駛傾斜的14吋中央螢幕，前乘客也可選配獨立14吋顯示器。標準五人座設定提供607公升行李廂，後座收折後可擴充至1,740公升，車頭另有78公升前行李廂。

全新 AMG GT SUV 將於平治在德國Sindelfingen工廠生產，此車不只是現有平治SUV的高性能衍生版，而是從平台、動力到車身都由AMG獨立開發，主要競爭對手將包括 Porsche Cayenne Electric 及其他頂級純電性能休旅。







商業分類

廣告熱綫
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款

3個月（13期）	$180+GST/每格
6個月（26期）	$330+GST/每格
1年 （52期）	$600+GST/每格

INFINITI PRINTING & COPYING 永恆印刷公司

DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA

印刷搵永恆
唔駛四圍騰













【誠聘】
雜工及學徒
一名
有意請電
403-250-9282
約見











歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔暖氣管道清潔
H & J Home service L.T.D

* 全新設備
* 超強吸力
* 質量保證
* 技術一流
* 價格合理



陳生：403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔
KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵
✔ 質優保證
✔ 技術超群
✔ 價錢公道

李先生
403-614-2828



順興園藝剪草公司
專業承接：
專業剪草 耙草施肥 草地門孔
修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪



免費估價・保證滿意
聯絡：Tony蕭 手提：(403)560-9136

百福石碑
・最優質的服務
・最多樣的款式
・最新穎的設計
・最合理的價錢

SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.



・歡迎閣下隨時來廠參觀，(週六，日，晚間及公衆假期均可)
我們也可親臨府上講解.

・地址：4119-17St.SE
Calgary, AB
(Ogden Road 夾
17 Street / 42 Ave SE)

・請隨時致電何先生
(廣東話，普通話，英文)
解答任何問題：
403-619-1033



林彬 稅務會計師
專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照
生意計劃書，代客出租房屋
物業管理，登記公司註冊
二十多年經驗，價格優惠
手機：403-383-8782
charleslam3388@gmail.com
139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團
旗下各店訂座電話一覽

新劍記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

商業分類

廣告熱綫
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款 VISA MasterCard

3個月（13期） $180+GST/每格
6個月（26期） $330+GST/每格
1年 （52期） $600+GST/每格

Starr CGA

Starr Wang 王天罡
您所信賴的註冊會計師

新址： 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間：9:00am - 5:30pm or make an appointment
電話： 粵語：403-269-7028 國語：403-215-2535 英語：403-215-2536 手機：403-397-1608
免費熱綫：1-866-901-2287（ACTP） 免費傳真：1-866-903-2287（ACTP） 傳真：403-269-7123 電郵：starr-CGA@accountant.com,starrcga@gmail.com

白眉合勁道武術醒獅會
White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association
白眉合勁道武術醒獅會招生
報名時間：逢星期一、三、六 (下午七時半至九時半)
招收地址：伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班（八歲以上）、青年班、成人班及老人班，男女學員。另個人特別傳授課程，白眉合勁道學員的子女特價優惠。



白眉功夫是虎形拳，虎之猛氣勢逼人，從外表來看出手短，但其形短實長，有力使力，無力借力，在發功上可見其功，更可鍛練身手靈活敏捷，強身健體，是一門好的功夫，更能磨練個人性格，培養堅忍意志，促進心智成長，從而增強免疫抵抗能力。

廣東省中醫學院證書
中醫師劉泉
Liu Shao Quan Bonesetter



中國廣州市
- 大力氣功武技團團長
- 醫學院氣功研究會特定教練
- 中醫學院武術顧問
- 環球武術協會總顧問
- 武術協會委員兼武術裁判
- 白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間：上午九時至下午九時
地址：201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)
預約電話：403-263-3253
403-816-2233

一專治跌打一
續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service
汽車修理中心
- ★電腦分析
- ★檢修
- ★煞車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW. Calgary

實惠裝修工程公司
Le's Renovation & Maintenance
廿年經驗 內外油漆 水管更換 水電維修 木工工程 實木地板 雲石瓷磚 門窗安裝 圍牆陽台 土庫裝修 霉菌清理 舊屋翻新
Licensed - Insured
Jason 黎 (403)703-8768

華潤裝修公司
Huarun Renovations LTD.
政府註冊 勞動保險 WCB:6370232
承接
房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等
忠誠服務 信賴可靠
各項大小工程
無任歡迎
保持為客戶一年觀察服務
價錢公道、質量保證、免費估價
預約電話 403.993.8819
587.897.1314
李先生（粵/國語服務）-聘請裝修工人

M&M Auto Glass
Windshield Specialist
汽車玻璃維修公司
★ 更換擋風玻璃
★ 被石塊擊破玻璃修補
★ 代客申請保險
★ 免費接送汽車服務
地址：326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB
電話(403)520-2062手機(403)512-8830

偉力裝修 WAYNES RENOVATION
價格實惠 免費估價
圍牆頂換 屋裝抽氣新 安屋裝修 租外油漆 內板電工 地電房板 水水廁磚 廚庫間所 土新舊隔 翻屋服屋 忠誠服務
電話：403-305-1149 易偉

太子軒大酒樓
Golden Rice Bowl Restaurant

太子軒 GRB

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB
Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

誠聘

誠意招請 **炒鑊** 必須有經驗 全職/半職

點心師傅 有無經驗均可 全職/半職

男企枱一名 有無經驗均可 全職/半職
男洗碗工一名



有意者請致電劉太 780 951 9981
或親臨太子軒面見（逢星期二休息）

SOUTH POINTE | TOYOTA

CALGARYS LARGEST & MOST AWARDED
TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING
AND WE WANT YOU!



誠徵 流利 國／粵／英語 新車營業顧問
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE | TOYOTA

APPLY TODAY!

Send Your Resume To
hireme@southpointetoyota.com
11500 35th ST SE #7000
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointetoyota.com
403-567-8888

EARN $100K +
Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition

FREE TRAINING
With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed

BENIFITS & MORE!
We offer full medical and dental benifits as well as multiple year end and monthly bonuses.

TOPMADE
PLASTICS & NEON SIGNS LTD.

招牌廣告公司
誠 聘

經驗燒焊技工（須懂英語）
本公司提供
醫療保險津貼 及 免費泊車位
有意請親臨
4027 - 11 Street SE, Calgary
或 電郵履歷至
office@topmade.com







CZ傑諾文化傳媒（Club Zero Entertainment）成立於2005年，是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來，CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境，同時配備最優秀的軟硬件，只為了追求更好的音樂。

CLUB ZERO MEDIA

WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人！追逐夢想，就是現在！

CZ傑諾文化傳媒現正招收

流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有*一定唱功 *掌握基本的混聲技巧 *有創作能力的優先考慮。同時，公司將提供藝人規劃，IP推廣，專業錄音棚，專業技能培訓，混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇： 時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo

發送至：*clubzeromedia@gmail.com*

好運大酒家
HO WON RESTAURANT

地址：115-2Ave. SE, 2nd Floor

電話：(403)266-2234 (403)263-8113 網址：www.howon.ca

營業時間：午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

急聘

全職

經驗頭廚

經驗炒鑊、砧板及洗碗各壹名

有意者請致電約見 **403-266-2234**

GREY EAGLE
RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8

Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

灰鷹賭場 急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca

或致電 403-436-0680 Tommy 洽

華語排憂解難熱線

587-997-5977

免費食物援助



情緒支援

- 服務艾伯塔省
- 社區資源連接
- 免費網絡研討會
- 二十四小時營業

WeChat

贊助商/合作單位

Calgary

EsSen Career School 爱心学校

Chinese Multicultural Herald

Calgary Family Peer Connections

ICAN

Edmonton Quan

維強汽車修理

急聘

經驗汽車維修技工

及

第一至第四年學徒

有意請來電預約查詢

McCall Brake Muffer

2233 Pegasus Way NE Tel: 403-291-2142

糖記甜品 SUGAR MARMALADE

WE'RE HIRING! 我們期待你的加入！

BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT

吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?
Send your resume to us with the following information
position, relevant experience, contact information or
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM



現正招聘

High Limit Room 侍應招聘 - 全職，白班和夜班

公司簡介:
想在快節奏、充滿活力的環境中工作嗎？快加入我們吧！灰鷹度假村及賭場位於 Tsuut' ina First Nation，是卡加利首屈一指的娛樂場所。我們正在尋找有才華、充滿活力、積極進取的人才加入我們多元化的員工隊伍。我們提供有競爭力的薪資、福利和職業發展機會。

職位概況:
灰鷹度假村及賭場正在招聘 High Limit Room 侍應，為吸菸和無吸煙區的貴賓和高消費客人提供頂級、個人化的服務體驗。和餐飲總監、門市經理和門市主管工作。理想的候選人應具備出色的客戶服務、多任務處理和溝通技巧，對亞洲美食、文化和語言有深入的了解，能預測並滿足每位客人的獨特需求，提供一流的賓客體驗。

職責包括:
- 為 VIP 客人提供符合公司標準的個人化賓客服務。
- 與 VIP 主持人和亞洲主廚合作，提升 High Limit Rooms 的賓客體驗。
- 記住菜單項目、價格和營業時間。
- 幫助客人下單並將其準確地輸入 POS 系統。
- 為客人及時提供食物和飲料並清理乾淨桌子。
- 保持工作區域的整潔和乾淨並在每個班次開始和結束前做好準備工作。
- 擁有全面的產品知識和了解餐廳的服務禮儀。
- 每個班次結束後核對銷售收據。

教育背景與經驗:
- 需要高中文憑。
- 需要有效的阿爾伯塔省 ProServe 證書。
- 有使用 POS 系統的經驗 。
- 精通粵語、國語和英語者優先。
- 了解亞洲文化和熟悉賭博禮儀者優先。

知識、技能與能力:
- 至少 2 年在快節奏環境中擔任侍應的工作經驗。
- 出色的人際交往和溝通能力，以便在任何時候提供無可挑剔的服務。
- 較強的組織能力和對細節的關注，具有出色的口頭和書面溝通能力。
- 能在以團隊為導向的環境中工作，並根據需要獨立工作。
- 細心周到地為高知名度客人提供服務，確保他們擁有難忘的用餐和遊戲體驗。
- 始終保持符合文化的專業風範。
- 能迅速高效地處理特殊要求和安排。
- 與廚房、酒吧和遊戲部門的工作人員合作，確保及時提供食物和飲料，隨時了解 VIP 客人的喜好，並提供個人化的建議。
- 願意根據 High Limit Gaming 時間表進行輪班工作，包括夜間、假日和週末。
- 能在吸煙環境中工作。
- 能舉起約 50 磅的物品。

注意：具有過往良好客戶服務體驗的推薦信的候選人將被優先考慮。

馬上加入我們啦!

greyeagleresortandcasino.ca/careers/

GREY EAGLE RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

IGNITE TV 912 台 HD
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Nov 12

0:45 HOY娛樂
1:10 香港有線新聞
1:40 你的保安 李寶安
2:10 勝者為王
4:15 悍匪
5:45 春嬌與志明
7:50 京城81號2
9:40 鐵拳浪子
12:10 賭聖延續篇：賭霸
14:10 勝者為王
16:30 只有囍知道
19:05 HOY娛樂
19:30 香港有線新聞
20:00 你的保安 李寶安
20:35 衛斯理藍血人
22:15 追凶者也

星期五 FRIDAY Nov 13

0:15 HOY娛樂
0:40 香港有線新聞
1:10 你的保安 李寶安
1:40 求戀期
3:30 叛逆情緣
5:15 悍匪
6:50 只有囍知道
9:20 衛斯理藍血人
11:05 追凶者也
13:15 求戀期
15:15 叛逆情緣
17:10 完美假妻 168
19:05 HOY娛樂
19:30 香港有線新聞
20:00 臨海峯答問大會
20:35 我不是潘金蓮
23:05 少年的你

星期六 SATURDAY Nov 14

1:35 HOY娛樂
2:00 香港有線新聞
2:30 臨海峯答問大會
3:00 賭聖延續篇：賭霸
4:50 賭俠2002
6:40 中環英雄
8:25 完美假妻 168
10:15 我不是潘金蓮
12:45 少年的你
15:15 賭俠2002
17:05 讓子彈飛
19:30 香港有線新聞
20:00 六福喜事
21:50 大隻佬
23:35 香港有線新聞

星期日 SUNDAY Nov 15

0:05 三少爺的劍
2:05 龍之爭霸
3:50 賭聖延續篇：賭霸
5:40 鬼幹部
7:20 讓子彈飛
9:45 六福喜事
11:30 大隻佬
13:10 三少爺的劍
15:10 龍之爭霸
17:00 南京照相館
19:30 香港有線新聞
20:00 人面魚
紅衣小女孩外傳
22:00 南京照相館

星期一 MONDAY Nov 16

0:30 香港有線新聞
1:00 色情男女
2:50 玫瑰玫瑰我愛你
4:35 砂時計
6:45 南京照相館
9:10 人面魚
紅衣小女孩外傳
11:10 色情男女
13:10 玫瑰玫瑰我愛你
15:05 砂時計
17:25 惡戰
19:15 HOY娛樂
19:30 香港有線新聞
20:00 你的保安 李寶安
20:35 嫌疑人X的獻身
22:45 Z風暴

星期二 TUESDAY Nov 17

0:35 HOY娛樂
0:50 香港有線新聞
1:20 你的保安 李寶安
1:50 南京1937
3:55 迴轉壽屍
6:25 惡戰
8:10 南京照相館
10:45 嫌疑人X的獻身
13:00 Z風暴
14:55 南京1937
17:10 逃出生天
19:15 HOY娛樂
19:30 香港有線新聞
20:00 你的保安 李寶安
20:35 大鬧天竺
22:25 暗戰

星期三 WEDNESDAY Nov 18

0:15 HOY娛樂
0:30 香港有線新聞
1:00 你的保安 李寶安
1:30 愛的麵包魂
3:35 杭州王爺
6:20 逃出生天
8:25 大鬧天竺
10:20 南京照相館
13:00 暗戰
14:55 愛的麵包魂
17:10 解放・終局營救
19:15 HOY娛樂
19:30 香港有線新聞
20:00 你的保安 李寶安
20:35 西遊記
之孫悟空三打白骨精
22:45 繡春刀



务必警醒。

一氧化碳警报器可挽救生命。

一氧化碳是无声无味的无形杀手。

什么是一氧化碳?
一氧化碳 (CO) 是一种不可见的无声无味的有毒气体。在住宅或车库等密闭空间内，一氧化碳暴露可导致严重疾病或死亡。

一氧化碳暴露有哪些迹象?

- ✓ 头痛和头晕
- ✓ 疲劳和虚弱
- ✓ 眼睛流泪和灼热
- ✓ 恶心和呕吐
- ✓ 肌肉失去控制

一氧化碳来自哪里?
天然气设施操作不当:

- ✓ 加热炉
- ✓ 热水器
- ✓ 烘干机
- ✓ 炉灶
- ✓ 壁炉

废气来源:

- ✓ 汽油和柴油交通工具
- ✓ 天然气动力机器
- ✓ 燃木壁炉

立即通过当地家装零售商获取一氧化碳警报器。

浏览 **ATCO.com/CO**，了解如何保护您的家

ATCO



Raymond Lau
劉俊文
(英、粵及國語)
手提：403-830-6728
raymondlau404@gmail.com

REAL ESTATE PROFESSIONALS INC.
Go With the Pros
202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040
網址：www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

西北 Nolan Hill 獨立屋 出售

兩層式，1,833呎，主層客飯廳，時尚廚房備中央島櫃及早餐吧，水晶石廚[illegible]而煤氣煮食爐，樓上[illegible]房，主人套房，特大[illegible]間，中央冷氣，前進雙車房，近大型商場及即將落成學校。



$699,900

東北 McCall 工業區 出[illegible]

6,330呎，18呎模[illegible]位，冷暖氣系統[illegible]或寫字樓，運輸[illegible]方尺$12，管理[illegible]方尺$6.5。



有意請來電查詢

MAGIC STYLES 髮型屋

#323, 999 - 36 Street NE Calgary
東北太古廣場（舊大統華超市）內
Tel : 403-272-1055



精湛技術 · 重塑形象
剪髮 · 染髮 · 燙直髮 · 新娘髮型 等



經驗髮型師
ELISA CHING
程依雯
預約直線 587-719-7878
精通 國/粵/英/西班牙 語
逢星期一、三 休息

女士剪髮 $30 起 逢星期一、二 電髮特價
男士剪髮 $25 起 逢星期四 補染修飾特價

敬請預約

LEXUS | ROYAL OAK
7677 - 112 Avenue NW, Calgary, AB T3R 1R8
Tel : 403.296.9600
AMVIC Alberta Motor Vehicle Industry Council



準備好
喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到！

TD Ready for you

▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中　Percy Ng
經理，流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學
移民投資顧問

- 各省投資移民
  （最低投資額十萬加元）
- 留學生移民、亞省省提名
- 快速通道移民EE
- 免費辦理加拿大中小學及College錄取
- 處理各類簽證疑難雜症

電話：**403-889-5575**
電郵：*myvisavisa@gmail.com*
地址：Suite 700, 1816 Crowchild Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約

總顧問簡介：

Melanie Wen，溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問，有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICCRC理事。

擁有亞省公證人資格。

BELMOR MORTGAGE | CORP

手提　403-862-7111
公司　403-685-5700
傳真　403-685-8113
電郵　stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問



Stella Tsang AMP
曾秀恒
Mortgage Associate



Allstate. 交託在手 放心無憂

最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀



許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

汽車＋房屋保險

- ☑ 良好記錄
- ☑ 新屋
- ☑ 45歲以上
- ☑ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

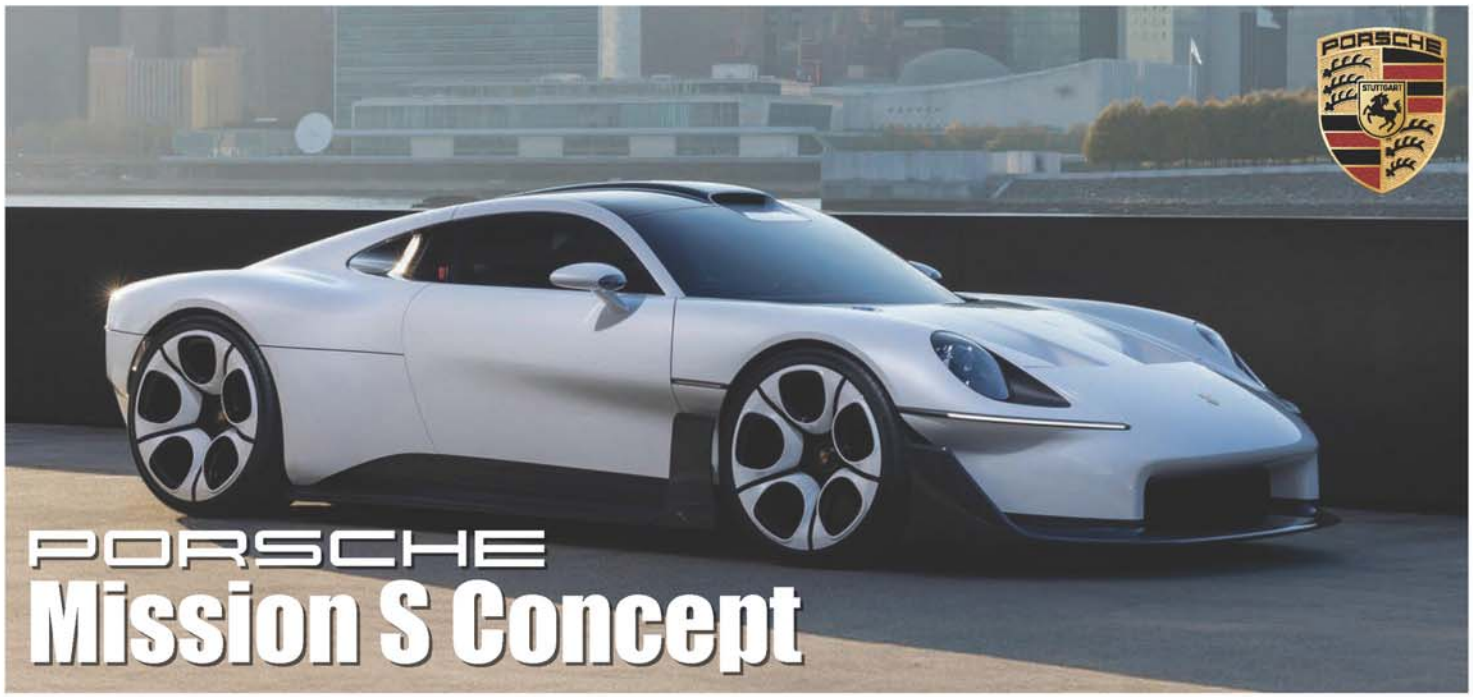
立刻與我聯絡

手機：587-315-8500
電郵：whui@allstate.ca
地址：#234, 40 Country Hills Landing NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車・房屋・人壽・旅遊

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。


每10位長者中，
就有1位遭受虐待
您可為此做些什麼？
識別虐待跡象。降低虐待風險。
了解更多資訊。
Alberta.ca/EndElderAbuse
Alberta



PORSCHE Mission S Concept

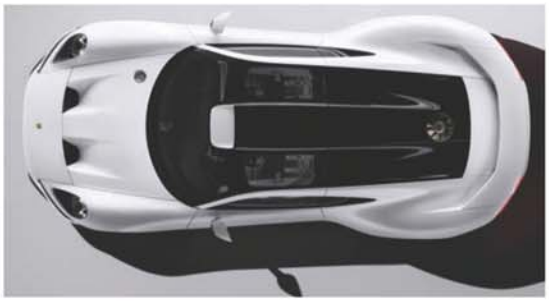
作為「Sportwagenschmiede 35」策略轉型計畫的核心環節，德國保時捷（Porsche）推出一款前瞻願景概念車，首度揭露品牌未來進化後的嶄新設計語彙。保時捷全球執行董事會主席 Michael Leiters 博士表示：「一部保時捷，必須讓人一眼就能辨識出保時捷的純正血統。Mission S 具體展現指引保時捷未來數年發展的創新思維與設計元素。」全車核心聚焦於真實、純粹極致且跨越時空的經典設計，並致力於營造駕駛者與車輛之間無比緊密的情感連結。Leiters補充道：「同時，Mission S 代表一套定位於911之上的中置引擎超級跑車平台。這項計畫絕非曇花一現的限量頂級超跑，而是作為保時捷車系陣容中，常態性且兼具高度彈性的全新級距選擇。」

Porsche Mission S 在紐約皇后區一座極具品牌歷史意義的碼頭舉行全球首發。1953年，中置引擎經典賽車 550 Spyder 正是在同一座碼頭拍攝首批官方照片並傳遍全球。作為品牌首款超級跑車，550 Spyder 至今仍深刻形塑保時捷的造車靈魂，同時為保時捷在美國市場的斐然成就奠定關鍵基石。保時捷藉由選址此地，突顯輝煌歷史對品牌未來發展與設計語彙的關鍵意義，而這份跨越時空的深刻連結，亦在 Mission S 身上得到完美印證。

真實、純粹極致與永恆：這三大核心要素為保時捷標誌性設計語彙的進一步演化勾勒出清晰策略藍圖。Style Porsche 設計總監 Tobias Sühlmann 表示：「Mission S 是宏觀前瞻設計策略下的巔峰結晶。這款願景概念車具體勾勒出根本的策略方向，我們即將把這些核心元素全面導入未來的產品陣容之中。」Mission S 將強大的中置引擎超級跑車平台，與汲取自保時捷歷史經典的純粹設計語言完美揉合。座艙內部專注於極簡純粹、駕駛導向的人體工學，以及類比與數位操控介面的前瞻共存。刻意簡化的數位螢幕配置，使人車之間的純粹互動再度成為焦點中心。

Porsche Mission S 的外觀輪廓將保時捷標誌性的經典元素轉化為嶄新未來樣貌。招牌的魚雷型葉子板、經典車頂輪廓線以及張力十足的寬扁車身比例，構成這款跑車架構的核心基礎。這項架構造就獨特的「懸浮體積」美學：流動且宛如漂浮的曲面與線條，營造出充滿雕塑張力與強烈科技感的立體視覺，將頂級跑車的極致性能本質展現得淋漓盡致。









PORSCHE Mission S Concept

設計團隊特別專注於精準純粹的線條刻劃。一條環繞全車的主折線貫穿前後燈光識別，營造出既鮮明霸氣又高度和諧的視覺氛圍。折線以上的車身曲面展現肌理飽滿的動態張力，折線下方的各項設計則將工程機能直接外顯，強調極致輕量化的造車哲學。保時捷歷史上的傳奇圖騰亦成為源源不絕的靈感泉源。經典圓形頭燈與醒目的外擴葉子板，不僅重現熟悉的魚雷造型，更讓車側輪廓更具存在感，令人自然聯想起經典911。融入燈組造型的鈑件接縫，則是向經典G系列致敬。極度低趴的車頭造型承襲自傳奇賽車GT1，後擾流尾翼下方的動感車頂線條呼應959的神韻，並一路流暢延伸至 Mission S 的車尾後端。車尾另一大設計亮點，則是源自GT1賽車概念的車中車結構。所有經典語彙皆透過當代思維重新詮釋，交融為一體成形的現代美學。

概念車的車身比例由其先進的中置引擎架構所確立。引擎配置於車身正中心，完美實現車迷熟悉的流線飛躍線。各項工程細節同樣展現設計與功能的融合，例如向 Porsche 917 散熱風扇致敬的全新冷卻設計，以及整合於車體之中的主動式後擾流尾翼。造型出眾的輪圈亦是一大吸睛亮點：其設計發想源自928的經典錶盤造型，結合全方位的輕量化工程理念，大幅強化整部概念車鮮明奪目的戰鬥氣息。

走進座艙，Porsche Mission S 展現對純粹跑車工程核心價值的主動回歸。內裝結構靈感汲取自 550 Spyder 與356等早期傳奇跑車。兩條俐落鮮明的主線條橫貫儀錶板與車門兩側，傳遞身處座艙深處的獨特包覆感，同時在視覺上與外觀輪廓相互呼應。這種佈局營造出純粹簡練且歷久彌新的氛圍，引導視線回歸純粹駕馭的核心要素。類比開關與數位顯示之間的流暢轉換，使座艙同時兼具熟悉與未來前衛科技感。實體經典按鍵與現代化數位面板相互搭配，呈現出兼顧經典記憶與前瞻科技的人體工學佈局。座椅配置同樣貫徹這套哲學：中控鞍座整合式安全帶插槽以及重新配置的電動調整介面等創新解決方案，將日常舒適、人因機能與賽車基因完美融為一體。

在色彩計畫方面，概念車巧妙運用白色、灰色與紅色調，致敬保時捷征戰賽場的輝煌歷程。專屬開發的 Firn White Metallic 冰川金屬白、Light Red Metallic 淺金屬紅、Black Chrome 亮黑鉻色，搭配座艙內部的 Special Black 專屬純黑鋪陳，以現代語彙重新演繹經典保時捷賽事塗裝，深化車輛與純粹賽道本質的視覺連結。









PORSCHE Mission S Concept

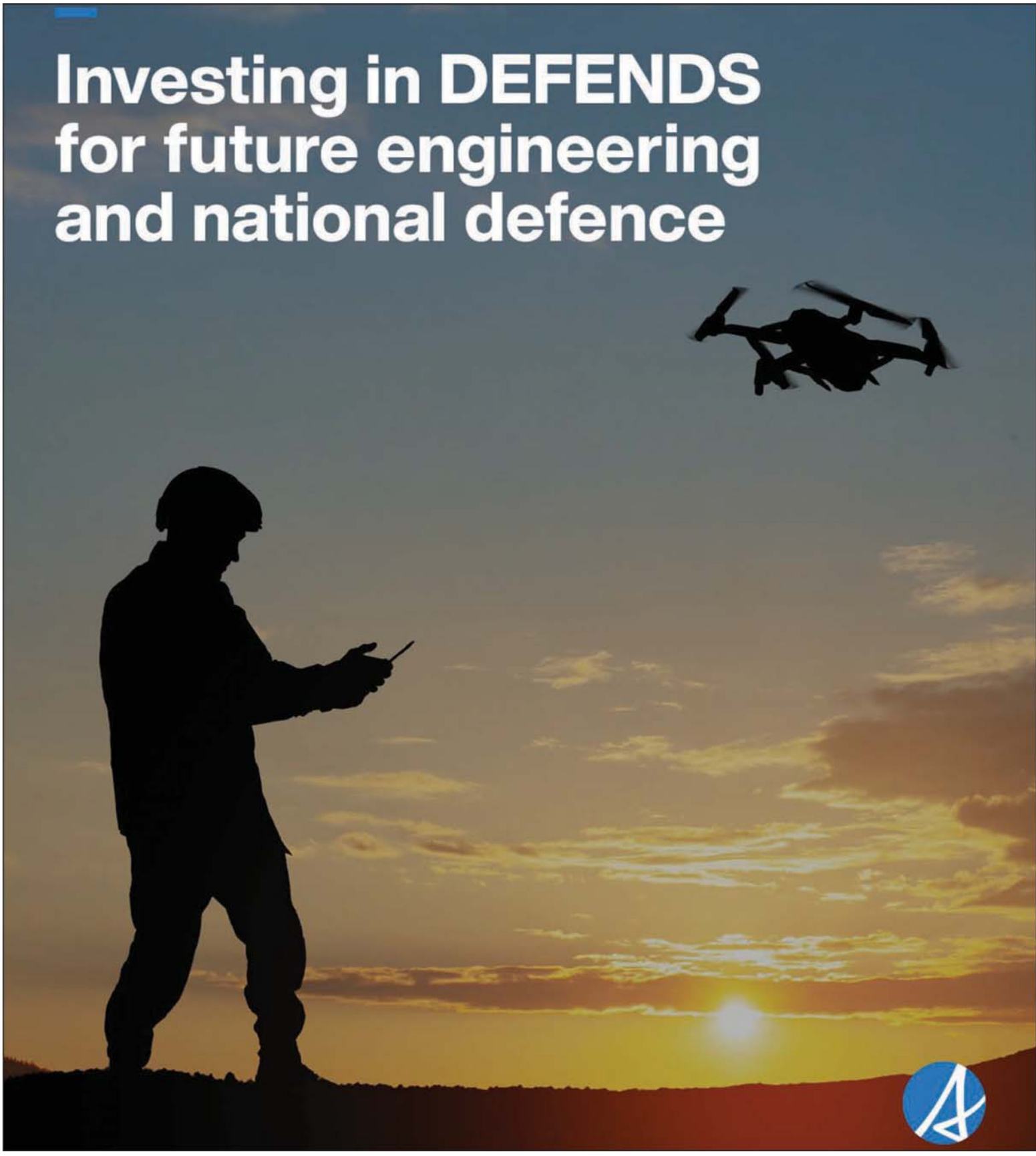
除了進化的座艙架構之外，「駕駛者體驗」更是開發重點核心。整體概念致力於打造類比操控與數位面板之間的完美共生體系，捨棄繁複的多餘螢幕堆疊與花俏功能，回歸簡潔、純粹與極致直覺的直覺操作。

全車介面以駕駛軸線為核心展開。所有控制裝置全數面向駕駛者，輔以實體手感與精準數位反饋的結合，營造出極為直接純粹的人車溝通感。方向盤後方保留標誌性的五環儀錶設計。正中央為具備實體指針與後方螢幕的轉速表，在不同駕馭模式切換下，轉速表將主動朝駕駛者方向延伸推進，強化操駕時的專注氛圍。環形儀錶板的排列方式亦會因應所選模式彈性調整，無論是平行排列或前後錯落疊加，皆能即時迎合駕駛當下的資訊判讀需求。其他創新設計包含依循保時捷傳統配置於方向盤左側的專屬鑰匙座，以及儀錶板上整合推拉機能的全新控制鍵，便於迅速調整各項動態與舒適設定。經過全面重新設計的 Sport Chrono 計時套件，同樣將經典類比氣質與高精度數位科技巧妙結合。

保時捷在此款概念車上，刻意捨棄儀錶板中央固定式大型螢幕與副駕駛座螢幕配置。取而代之的是一套支援MagSafe技術的收折式智慧型手機底座系統，在有需求時方才升起使用。駕駛者的個人手機可隨時化身為導航與行車資訊螢幕。架構簡明流暢的 My Porsche App 支援掌握車輛各項功能，甚至能讓車主自由挑選帶有歷史傳奇風格的數位環形儀錶介面風格。這套獨具匠心的座艙思維，在維持最高靈活度與便利性的同時，讓純粹的駕乘體驗再度重回至高殿堂。

在指標性的911跑車之上，保時捷首度規劃常態性供應的超級跑車級距陣容。這項計畫的明確核心在於追求極致卓越的頂尖工程技術與最高架構彈性。累積數十載的賽事精髓、奠定品牌高度的創新技術，以及隨 Mission S 磅礴現身的前瞻設計思維，將成為這座嶄新工程里程碑的堅實基石。




Investing in DEFENDS
for future engineering
and national defence